Положення відвідування соляної копальні «Вєлічка», Підземної експозиції Музею краківської солеварні у Вєлічці і Солянкової вежі

§1
Загальні положення

1. Екскурсію організовує Соляна копальня «Вєлічка» з юридичної адресою у м. Вєлічка, Park Kingi 1, 32–020 Вєлічка, внесена до Реєстру підприємців Національного судового реєстру, який веде Окружний суд Кракова – Середмістя Кракова, XII Господарський відділ Національного судового реєстру під номером (KRS) 0000278401, ідентифікаційний податковий номер (NIP): 6830003427, статутний капітал: 21 000 000 злотих – статутний капітал покритий повністю, REGON: 000041683, далі іменується «Копальня».
2. Це Положення визначає правила відвідування Соляної копальні «Вєлічка» та Підземної експозиції Музею Солеварні Вєлічка, далі «виробка Копальні» та правила відвідування Солянкової вежі на території Соляної копальні «Вєлічка».
3. Копальня — це заклад у розумінні Закону від 9 червня 2011 року «Про геологічне та гірниче право», що діє з ціллю, відмінною від зазначених у Законі, зокрема з туристичною, медичною і рекреаційною ціллю.
4. Виробки Копальні, включаючи Туристичну Трасу і Гірничу Трасу, не є «музеєм» у розумінні Закону про музеї від 21 листопада 1996 року.

§2
Доступність Копальні для відвідування

1. Копальня дозволяє відвідування:
   a) підземної Туристичної Траси, що охоплює комплекс із 10 до 20 гірничих виробок, довжиною до 2,2 км, а також Підземної експозиції Музею краківської солеварні у Вєлічці, протяжністю до 1,5 км, що охоплює комплекс із 10 до 19 виробок,
   b) підземної Гірничої Траси і її сирих виробок, оточених найстарішим збереженим стовбуром «Реґіс» (пол. Regis), включаючи комплекс із 7 до 14 гірничих виробок довжиною до 2 км,
   c) Солянкову вежу, розташована за адресою Парк Кінги (пол. Park Kingi), 1 у Вєлічці.
2. Соляна копальня «Вєлічка» відкрита щодня, крім 1 січня, першого дня Великодня, 1 листопада та 24 і 25 грудня. Водночас Копальня залишає за собою право повністю закрити Туристичну трасу, Гірничу трасу або Солянкову вежу для відвідувачів у певні дні або скоротити години відвідування, зокрема з організаційних, санітарних чи безпекових міркувань, або (щодо закриття Солянкової вежі) через несприятливі погодні умови (особливо грозу або низькі температури). Копальня негайно повідомить відвідувачів, які придбали квитки онлайн про повне закриття Туристичної, Гірничої трас або Солянкової вежі, на адресу електронної пошти, вказану під час покупки, та поверне кошти на рахунок, з якого було здійснено платіж, якщо покупець не вкаже інший спосіб повернення коштів.

2a. Копальня залишає за собою право затримати початок відвідування Туристичної або Гірничої траси з організаційних причин. Відвідувачі, які очікують на початок екскурсії, будуть повідомлені про будь-які затримки.

3. Детальна інформація щодо днів та годин роботи виробок та Солянкової вежі, а також будь-яких обмежень на відвідування, включаючи закриття виробок для відвідувачів, доступна на сайті www.kopalnia.pl та в пунктах продажу та інформації копальні, розташованих за адресою вул. Daniłowicza 10 у Вєлічці.

4. Під час перебування на території соляної копальні «Вєлічка» заборонено будь-яку комерційну чи рекламну діяльність.
5. Опікуни або законні представники неповнолітніх або недієздатних осіб несуть повну відповідальність за осіб, які перебувають під їхньою опікою, та за будь-яку шкоду, завдану під час відвідування.
6. Тварини не допускаються на територію виробок Копальні або в зону Солянкової вежі, за винятком собак-поводирів для осіб з інвалідністю та собак-поводирів для незрячих та слабозорих осіб, відповідно до положень Закону від 27 серпня 1997 року «Про професійну та соціальну реабілітацію та працевлаштування осіб з інвалідністю».
7. Багаж, за винятком ручної поклажі, заборонено приносити на територію Копальні або в зону Солянкової вежі. Ручною поклажею вважається багаж з максимальними розмірами 35 см x 20 см x 20 см.
8. Багаж, розміри якого перевищують зазначені в п. 7, зокрема дитячі візки або валізи, слід залишати в автобусах, автомобілях тощо або, якщо їхній розмір це дозволяє, у камері схову багажу в будівлі «Гурніка» або в шафках автоматичної камери схову багажу, розташованих на території компанії Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A. поблизу будівлі надшахтної частини стовбура Даніловича. Копальня не гарантує наявність вільних шафок в автоматичній камері схову багажу.
9. Порядок користування камерою схову та автоматичною камерою схову визначено в «Правилах користування камерою схову та автоматичною камерою схову багажу на території компанії Kopalnia Soli „Wieliczka” S.A., розташованих поблизу будівлі надшахтної частини стовбура Даніловича», які доступні на вебсайті www.kopalnia.pl та на інформаційних дошках, розміщених поблизу камер схову.

§3
Загальні правила відвідування виробок Копальні

1. Відвідування соляної копальні «Вєлічка» можливе після пред’явлення квитка в електронному вигляді або роздрукованого на папері із зазначенням дня та часу та обраної мови відвідування. Відвідувач зобов'язаний зберігати квиток до кінця екскурсії.
2. Правила бронювання екскурсії та купівлі квитків викладені в Положенні про продаж послуг, які пропонує соляна копальня «Вєлічка», і доступні в касах Копальні та на сайті www.kopalnia.pl.
3. Відвідувач повинен з'явитися на місці початку екскурсії не менше ніж за 15 хвилин до запланованого часу відвідування. Копальня залишає за собою право відмовити в екскурсійному обслуговуванні, якщо відвідувач прибуде пізніше години відвідування, зазначеної у квитку.
4. Для організованих груп перед початком екскурсії представник групи повинен з’явитися в групову касу (спеціальна каса біля будинку стовбура «Даніловіч», у разі відвідування Туристичної Траси або в будинку стовбура «Регіс», у разі відвідування Гірничої Траси), щоб перевірити кількість людей у групі. У разі відвідування Туристичної траси представник групи повинен звернутися до диспетчера для призначення провідника Копальні. Представник групи, якщо він користується безкоштовним квитком для опікуна/керівника групи, зобов'язаний допомагати відвідувачам, які входять до складу організованої групи, та Оператору в організації екскурсії.
5. Після пред'явлення квитка відвідувач повинен пройти до позначеного входу до виробок Копальні.
6. Відвідування виробок Копальні відбувається групами, чисельність яких кожного разу визначається Копальнею і не перевищує 40 осіб у випадку Туристичної Траси та 20 осіб у випадку Гірничої Траси. Огляд визначних пам'яток відбувається з провідником, призначеним Копальнею. Відокремлюватися від групи та самостійно відвідувати суворо заборонено.
7. Під час відвідування виробок Копальні необхідно дотримуватися вказівок провідників, персоналу та технічних служб, відповідальних за туристичний рух.

8. Відвідування Туристичної чи Гірничої трас відбувається на глибині від 64 до 135 метрів під рівнем поверхні, де панують специфічні умови: температура повітря у виробках Туристичної траси становить в середньому 17ºC, а в виробках Гірничої траси – в середньому 15ºC (бажано мати одяг, який забезпечує достатній тепловий комфорт). Крім того, існує різниця атмосферного тиску приблизно 18 гПа, вологість повітря до 75% і штучне освітлення.
9. Відвідування виробок Копальні передбачає пересування та перебування в обмеженому просторі (вузькі проходи, гірничий ліфт тощо).
10. «Умови, викладені в п. 8 і 9 можуть вплинути на стан здоров'я відвідувача. Відвідування підземних виробок вагітними жінками або особами, які страждають на хронічні захворювання, зокрема клаустрофобію, тяжку дихальну або серцево-судину недостатність, або епілепсію, повинно здійснюватися лише після консультації з лікарем. Розпочинаючи екскурсію виробками Копальні, відвідувач заявляє, що його психофізичний стан дозволяє подолати Туристичну трасу і підземну експозицію музею Краківської солеварні у Вєлічці або Гірничої траси відповідно».
11. Під час відвідування виробок Копальні можлива фото- та відеозйомка для приватних цілей. Використання фотографій і фільмів у комерційних цілях без згоди Копальні заборонено. На території соляної копальні «Вєлічка» розташовуються твори, захищені авторським правом та виключними правами у сфері промислової власності (зокрема торгові марки, окремі елементи експозиції). У разі порушення відвідувачем авторських чи виключних прав, Копальня залишає за собою право подати претензії відповідно до чинного законодавства.

§4

Спеціальні правила відвідування Туристичної траси та підземної експозиції Музею краківської солеварні у Вєлічці

1. Відвідування Туристичної траси, включно з підземною експозицією Музея краківської солеварні в Вєлічці, займає близько 2-3 годин. З огляду на організацію та міркування безпеки Копальня залишає за собою право продовжувати або скорочувати час відвідування та виключати окремі виробки без пояснення причин, за умови, що кількість доступних виробок Копальні буде не менша, ніж 15 виробок (в тим 6 у рамах підземної експозиції музею Краківська солеварня Вєлічка). Час відвідування також включає перебування в окремому комплексі камер, в якому перебування контролюється диспетчерською та гірничою службами, а час перебування обмежений для відвідувачів лише годинами роботи виробок Копальні.
2. Туристична траса доступна для осіб будь-якого віку, але особи, які не досягли тринадцяти років, а також особи, які є повністю недієздатними, можуть відвідувати Туристичну трасу лише у супроводі повністю правоздатних осіб.

2a. Екскурсії Підземним туристичним маршрутом (за винятком підземної експозиції Музею Краківської солеварні) проводяться з використанням пристроїв типу tour guide, наданих Копальнею безпосередньо перед початком екскурсії. Відвідувачі зобов'язані після екскурсії Підземним туристичним маршрутом негайно повернути пристрій у місце, вказане екскурсоводом. Відвідувачі несуть матеріальну відповідальність за втрату або пошкодження пристрою tour guide згідно із загальними положеннями цивільного права. Вартість одного пристрою tour guide становить 655,00 злотих.

3. Екскурсії з урахуванням положень пункту 4 починаються спуском сходами (380 сходинок) у стовбурі «Даніловіч» (адреса: вул. Даніловіча, 10) або в стовбурі «Падеревський» (пол. Paderewski) на I рівні Копальні (64 м нижче рівня землі) і закінчуються виходом з рівня III (135 м нижче рівня землі) через стовбур «Реґіс», стовбур «Даніловіч» або стовбур «Святої Кінґи». У разі

виходу на поверхню через стовбур «Реґіс» або стовбур «Святої Кінґи», існує можливість повернення туристів з екскурсоводом в район стовбура «Даніловіч».

4. На умовах, викладених у «Положеннях про продаж послуг Соляної копальні «Вєлічка», з огляду на організаційні можливості Копальні та пов'язану з цим наявність місць в ліфті, відвідувач має можливість докупити спуск або підйом в стовбур «Даніловіч» на ліфті. Копальня не гарантує доступність вищезазначеної послуги для всіх охочих відвідувачів.
5. На Туристичній трасі є ділянки, на які піднімаються сходами, тому під час екскурсії не рекомендується використовувати дитячі візки.
6. «Квитки на відвідування Туристичної траси дають право відвідати підземну експозицію Музею краківської солеварні у Вєлічці в рамках одного квитка. Відвідування підземної експозиції музею краківської солеварні у Вєлічці відбувається після відвідування Туристичної траси та перед виходом на поверхню. Екскурсовод інформує про правила відвідування підземної експозиції музею краківської солеварні у Вєлічці. Рішення відвідати підземний музей приймає відвідувач індивідуально».
7. Фрагмент Туристичної траси, що охоплює II рівень (від 3 до 7 виробок), а також підземна експозиція музею Краківської солеварні на III рівні адаптовані та доступні для відвідувачів з обмеженими можливостями пересування. Ці виробки позбавлені комунікаційних труднощів у вигляді сходів або обладнані пристроями для транспортування людей на інвалідних візках.
8. Особи з обмеженими можливостями пересування можуть відвідати трасу, зазначену у п. 7 лише з опікуном. Через розміри підйомного пристрою максимальні розміри інвалідного візка, який використовується особою з обмеженими можливостями пересування, не можуть перевищувати 100 x 58 x 170 см.
9. Організація екскурсій для відвідувачів з обмеженими можливостями пересування можлива лише польською або англійською мовою.
10. З організаційних причин відвідування пам'яток для осіб з обмеженими можливостями пересування можливе лише в рамах першого або останнього входу на маршрут у цей день.
11. Правила бронювання та купівлі квитків особами з обмеженими можливостями пересування викладені у Положеннях про продаж послуг, які пропонує Соляна шахта «Вєлічка». Екскурсія передбачає попередню резервацію.

§ 5
Спеціальні правила відвідування Гірничої траси

1. Гірнича траса доступна особам старше 10 років. Особи віком до 18 років можуть брати участь у екскурсії тільки під опікою повністю правоздатних осіб.
2. З огляду на безпеку, а також через нерівність і вибоїстий ґрунт та необхідність використання сходів і драбин, Гірнича траса недоступна для осіб з обмеженими можливостями пересування або тих, хто не пересувається самостійно.
3. Відвідування Гірничої траси займає близько 2-3 годин. З організаційних міркувань або міркувань безпеки Копальня залишає за собою право продовжувати або скорочувати час відвідування та виключати окремі виробки без пояснення причини, за умови, що кількість відвіданих виробок Копальні не буде меншою, ніж зазначено в § 2 пункті 1 б).
4. У підземних виробках Гірничої траси можна пересуватися тільки в закритому взутті. Відвідувачам у взутті, відмінному від необхідного (наприклад, шльопанці, сандалі, туфлі на високих підборах тощо), буде запропоновано змінити своє взуття на відповідне до часу початку екскурсії, зазначеного у квитку, інакше з міркувань безпеки , вони не зможуть взяти участь у екскурсії.

5. Екскурсія починається зі спуску ліфтом у стовбур «Peŕic» (пл. Костюшки (пол. Plac Kościuszki), 9) до I рівня соляної копальні «Вєлічка» (57 м нижче рівня землі) і закінчується виходом тим самим стовбуром з II рівня (101 м нижче рівня землі). З міркувань безпеки або з організаційних причин Копальня залишає за собою право організувати спуск або вихід через інший стовбур, ніж «Peŕic».
6. Перед входом у підземні виробки кожен відвідувач отримує шахтарську каску, захисний комбінезон, поглинач чадного газу, електронну картку та шахтарську лампу, а також проходить навчання з їхнього використання. Відвідувач зобов'язаний дбайливо ставитися до довіреного йому обладнання, яке після екскурсії повинно бути повернуто персоналу в неушкодженому вигляді.
7. Відвідувачі, які прибули після часу початку, зазначеного у вхідному квитку, або не забрали обладнання, вказане в пункті 6, не зможуть взяти участь у екскурсії.
8. Умовою виходу на Гірничу трасу є внесення прізвища до «Книги з'їздів осіб поза межами гірничого підприємства» та письмове підтвердження про проходження навчання з використання поглинача чадного газу.

§ 6
Спеціальні правила відвідування Солянкової Вежі

1. Вхід на територію Солянкової вежі здійснюється за умови сканування квитка в електронному вигляді або роздруківки на папері у валідаторі, розташованому на вході на територію Солянкової вежі.
2. Відвідувати Солянкову вежу можуть особи будь-якого віку, однак особи, які не досягли тринадцятирічного віку та повністю недієздатні, можуть відвідувати Солянкову вежу лише під наглядом правоздатних осіб.
3. Час перебування на території Солянкової вежі обмежений лише годинами роботи Солянкової вежі, однак:
    1) відвідувач має право перебувати на території Солянкової вежі не більше 30 хвилин з моменту останнього входу на територію Солянкової вежі,
    2) залишити територію Солянкової вежі і знову повернутися за тим самим квитком неможливо.
4. Територія навколо Солянкової вежі пристосована для осіб з інвалідністю та осіб, які не пересуваються самостійно. Вхід на оглядові майданчики та оглядову вежу можливий тільки сходами.
5. Кількість відвідувачів на території Солянкової вежі не обмежена, за умови, що кількість осіб, які можуть одночасно перебувати на:
    1) оглядовому майданчику на рівні 1 (+9,0 м) не може перевищувати 60 осіб,
    2) оглядовому майданчику у вежі на рівні 2 (+18 м) не може перевищувати 10 осіб,
    3) на двох оглядових майданчиках вежі (рівень 1 і рівень 2) не може перевищувати 20 осіб.
6. Копальня залишає за собою право обмежити можливість входу на оглядові майданчики у зв'язку з досягненням максимальної кількості відвідувачів, зазначеної у пункті 5.
7. Особи, які перебувають на оглядових майданчиках, зобов'язані бути особливо обережними, зокрема забороняється вихилятися за огорожу.
8. З міркувань безпеки, в тому числі через несприятливі погодні умови (зокрема, сильний вітер), Копальня залишає за собою право в будь-який час припинити відвідування та вимагати від відвідувачів покинути територію Солянкової вежі.
9. Копальня не несе відповідальності за пошкодження (забруднення) одягу осіб, які перебувають на території Солянкової вежі, викликане, зокрема, контактом з розсолом.

§ 7
Правила безпеки

1. Територія Копальні контролюється та охороняється. Інформаційне положення щодо обробки персональних даних із відеоспостереження, відповідно до положень ст. 13 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради ЄС від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ WE, доступний на вході на територію соляної копальні «Вєлічка» та на веб-сторінці www.kopalnia.pl.
2. Соляна копальня «Вєлічка» охороняється службою внутрішньої охорони під назвою «Straż Ochrony – SKARBNIK», яка діє на підставі Закону від 22 серпня 1997 року про охорону людей і майна. З точки зору безпеки та порядку, особи, які перебувають на території соляної копальні «Вєлічка», зобов'язані виконувати вказівки охорони в межах, визначених цим Положенням та положеннями вищезазначеного Закону.
3. Копальня залишає за собою право вимагати покинути територію Соляної копальні «Вєлічка» осіб, які порушують громадський порядок, перебувають у стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, не мають квитка або іншим чином порушують правила цього Положення і через це створюють безпосередню загрозу життю чи здоров'ю людей або майну, що охороняється.
4. Територія соляної копальні «Вєлічка» та всі об'єкти, що на ній розташовані, становлять єдине ціле, що охороняється законом. Забороняється переміщення, винесення та руйнування будь-яких предметів та елементів декору, які розташовані на території Соляної копальні «Вєлічка».
5. Туристи можуть пересуватися лише у місцях, наданих Копальнею для відвідувачів, та на умовах, визначених цими Положеннями.
6. Забороняється проносити на територію Копальні будь-яку зброю та боєприпаси, піротехнічні, вибухові, легкозаймисті, отруйні речовини, алкогольні та інші одурманюючі речовини, а також будь-які предмети і засоби, які можуть загрожувати життю, здоров'ю чи безпеці людей чи майна, за винятком тих випадків, коли положення Закону дозволяють внесення таких предметів або матеріалів.
7. Особи, які входять на територію соляної копальні «Вєлічка» та їхній багаж, у разі обґрунтованої підозри щодо володіння речами чи матеріалами, зазначеними в п. 6, можуть бути перевірені, у тому числі охоронці можуть попросити показати вміст багажу та будь-яких предметів, а також перевірити за допомогою електронних пристроїв для виявлення небезпечних матеріалів та предметів. До виробок Копальні не допускаються особи, які відмовляються від проходження перевірки або ускладнюють її проведення.
8. Забороняється залишати багаж та інші речі без нагляду на території соляної копальні «Вєлічка». Залишені без нагляду речі, зокрема дорожні сумки, рюкзаки тощо, можуть вважатися потенційно небезпечними, що призведе до виклику поліції. Предмети, які не вважаються потенційно небезпечними, вважаються покинутими.
9. У підземних виробках забороняється вживати алкогольні напої, за винятком спеціально відведених для цього місць.
10. У виробках Копальні категорично забороняється користування відкритим вогнем, у тому числі куріння, а також використання електронних сигарет.
11. У разі погіршення здоров'я або виникнення раптового медичного випадку під час екскурсії відвідувачі повинні негайно повідомити про це провідника або іншого співробітника копальні для отримання невідкладної медичної допомоги.
12. Копальня забезпечує основними засобами першої медичної допомоги та персоналом, навченим надавати першу допомогу.

§ 8
Прикінцеві положення

1. Ці Положення доступні до завантаження на сайті www.kopalnia.pl у вкладці «Положення», а також у паперовій версії в касах соляної копальні «Вєлічка» на вул. Даніловіча (пол. Daniłowicza), 10 та площа Костюшки (пол. Plac Kościuszki), 9. Прийняття цих Положень є умовою придбання квитка.
2. Копальня не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок порушення відвідувачами правил цього Положення або з причин, не пов'язаних з Копальнею, у тому числі через форс-мажор чи рішення уповноважених органів державного управління.
3. Будь-які зауваження та побажання можна подати в інформаційному пункті за адресою вул. Даніловіча (пол. Daniłowicza), 10, поштою на адресу: Kopalnia Soli «Wieliczka» Wsparcie Sp. z o.o., 32-020 Wieliczka, Park Kingi 10, електронною поштою на адресу: reklamacje@kopalnia.pl або через контактну форму, доступну в онлайн-системі продажу квитків за адресою: bilety.kopalnia.pl. Детальні правила подання та розгляду скарг викладені в Положенні про продаж послуг, які пропонує Соляна копальня «Вєлічка».
4. Копальня залишає за собою право змінювати ці Положення в будь-який час за умови, що зміни набувають чинності не раніше ніж з дати оголошення змін до Положення на сайті www.kopalnia.pl. Відвідувачі, які придбали квіток до дати набрання чинності змін до Положення, де дата відвідування припадає на дату набрання чинності змінами, мають право відмовитися від укладеного договору протягом 14 днів з дати, коли Копальня повідомляє їх про внесення змін до Положення електронною поштою, на адресу, вказану під час купівлі квитка, але не пізніше дня або години візиту, вказаного на квитку, шляхом надсилання заяви про відмову на поштову адресу або адресу електронної пошти, зазначену в пункті 3.
5. Ці Положення набувають чинності з 1 січня 2026 року.